

XIV Encuentro Práctico de Profesores de ELE

Organizado por International House Barcelona
y Difusión, Centro de Investigación y
Publicaciones de Idiomas, S.L.



ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN PARTICIPATIVA

Yolanda Pérez. (Instituto Tecnológico y de
Estudios Superiores de Monterrey. MÉXICO)

Estrategias de evaluación participativa

MA. YOLANDA PÉREZ RODRÍGUEZ

INSTITUTO TECNOLÓGICO Y DE ESTUDIOS SUPERIORES DE MONTERREY

Objetivos

- a. Practicar la redacción de ensayos.
 - b. Desarrollar habilidades para la evaluación entre pares.
 - c. Adoptar actitudes y valores, tales como justicia al calificar, objetividad, ecuanimidad.
2. Nivel: avanzado.
 3. Tiempo de la evaluación participativa: 90 minutos.
 4. Materiales: lecturas, ensayos, examen, claves de respuestas correctas.
 5. Dinámica: previamente se redactan ensayos sobre el tema de estudio, se sustenta un examen sobre el contenido de los ensayos y se evalúan participativamente por el grupo.
 6. Desarrollo

La evaluación participativa

A. Introducción

La experiencia didáctica aplicada a la evaluación del español como lengua extranjera se fundamenta en el concepto de **evaluación participativa** que hemos tomado de campos diversos del conocimiento y de prácticas de acción social en las que intervienen todos los sectores involucrados en los procesos, con igualdad de “voz y voto”.

La evaluación participativa se ha desarrollado en comunidades rurales y urbanas, en organizaciones de la sociedad civil y también directamente por parte de los gobiernos, a través de sus ministerios de educación, previsión social y de salud. Los propósitos, en términos generales, han sido trabajar con grupos humanos para implementar planes de acción integral, en los cuales la participación ciudadana es un eje articulador básico; además se ha buscado transformar el entorno a partir del conocimiento crítico de la realidad; así mismo, poner en marcha estrategias y propuestas para atender necesidades de salud en las comunidades rurales con bajos indicadores de niveles de vida.

La evaluación participativa ha logrado involucrar a sectores de mujeres campesinas y sus familias en programas de salud; a comunidades para analizar y resolver problemas zoonosológicos de carácter local; a jóvenes en la planificación de proyectos educativos; así como a agencias de desarrollo y diseñadores de políticas, quienes deciden cómo debe ser medido el progreso de los pueblos y qué resultados se esperan.

Con este sistema participativo se han evaluado diferentes objetivos, tales como el efecto e impacto del desarrollo tecnológico, los procesos de participación social en la promoción y el desarrollo de la salud, la eficacia y la eficiencia de acciones tomadas para mejorar social y o ambientalmente la calidad vida.

B. Definición

La evaluación participativa se concibe como un proceso continuo que abarca todas las etapas de la enseñanza desde la planeación, y se explicita en los objetivos. Implica para el profesor “hacer paradas” para reconocer la dirección del proceso e implementar los cambios pertinentes sobre la marcha. Está inspirada en la Investigación-Acción Participativa y se considera como parte del proceso de aprender de los alumnos a participar participando en la evaluación de su propio aprendizaje.

La evaluación participativa consiste en la re-construcción del conocimiento, objeto de evaluación, del reconocimiento de aciertos y errores y de la asignación justa de un valor a los resultados. Es una forma de acercamiento a la realidad del desempeño de los alumnos; un proceso que se desarrolla progresivamente, en el cual los actores implicados tienen la palabra. Por lo tanto, la evaluación es democrática y el eje articulador básico es la participación plena y consciente de los involucrados: profesores y alumnos

C. Características

- Da la palabra a las personas que tradicionalmente no son tomadas en cuenta como participantes activos del proceso.
- El profesor facilita el proceso, no lo controla. Cubre el rol de mediador que diseña la evaluación y proporciona estímulo a los participantes.
- Se integran equipos o parejas alrededor de una tarea de interés común.
- Los involucrados negocian (o simplemente discuten hasta unificar la semántica de) los criterios e indicadores de la evaluación, la selección de la técnica y la aplicación de instrumentos.
- Se estimula el análisis crítico y reflexivo de los participantes quienes intercambian, comparten y analizan las experiencias concretas para descubrir en ellas tanto los factores que facilitan la participación, como aquellos que la entorpecen o dificultan.
- El proceso de evaluación es flexible.

D. Beneficios

- Se integran distintos puntos de vista y se generan escenarios de concertación.
- Se fortalecen las capacidades de negociación de los participantes.
- Se subsana la desventaja del alumnado, en términos de poder atribuido por sistema
- Se facilita la comunicación entre los participantes.
- Más importante que reportar los resultados, es hacer la evaluación en forma conjunta con los participantes reflexionando, profundizando y fortaleciendo la experiencia participativa
- Tiene funciones formativas, es decir, contribuye a la construcción y al fortalecimiento de la capacidad de participación.
- Fortalece la capacidad de los alumnos para formular propuestas de solución a sus problemas y necesidades y negociar dichas propuestas.
- Al formar parte de las actividades de todo programa, se convierte en una manera de aprender de las acciones, reconocer problemas y buscar la forma de superar las dificultades.
- La evaluación se ajustará más a la realidad concreta en la medida en que ha sido desarrollada y compartida por los participantes.

E. Incidencias y problemas que puede enfrentar el profesor

- Puede dar lugar a una gama de opiniones entre los participantes o puede haber susceptibilidades a la hora de compartir los resultados de la evaluación.

Es aquí donde la discusión en el grupo moderada por el profesor puede ayudar a que los participantes tomen con naturalidad el proceso.

- Al formar los equipos o parejas es importante juntar a participantes con intereses comunes.
- Al final se debe reunir a todos los equipos para compartir en pleno las incidencias y problemas que experimentaron al evaluar, así como para proponer el mejoramiento de la estrategia.

F: Requerimientos y condiciones

- Los enfoques participativos requieren más tiempo y habilidades aún poco comunes.
- La posibilidad de una sinergia real entre los actores depende no solamente de una buena comunicación sino también de una comprensión realista de los costes y de los beneficios de involucrar a los alumnos en el proceso.
- Puede que el proceso aumente la cultura de participación, sin embargo, para lograr esto en plenitud se requieren cambios paulatinos en la educación y en las redes de comunicación.
- La evaluación requiere actitudes apropiadas exentas de prejuicios.

- El proceso de “empoderar” a los alumnos para convertirlos en participantes críticos, dinámicos y auto-reflexivos y lograr que los profesores reconozcan el valor de las contribuciones de aquellos, es un camino largo y sembrado de desafíos.

Actividades previas (asignación personal y libre del tiempo)

A. Cada estudiante o cada equipo de estudiantes consulta una de las siguientes fuentes bibliográficas sobre el tema “Significado de la fiesta en México”.

1. *El laberinto de la soledad* de Octavio Paz.
2. *México en fiesta* del colegio de Michoacán.
3. *Aportaciones a la investigación folklórica de México* de la Sociedad Folklórica de México.
4. *Estudios de cultura popular* de Eduardo Matos.
5. Revista *México desconocido* Online.
6. “Las fiestas de México” de la Universidad Veracruzana.

B. Todos escriben un breve ensayo de una cuartilla sobre el tema investigado. Las fuentes de investigación aportarán alternativamente al tema puntos de vista opuestos, coincidentes o complementarios.

Requisitos de los ensayos que harán los estudiantes

- Deben llevar el **nombre del estudiante** y sus datos escolares.
Estructura: introducción, desarrollo y conclusión.
- **Grado óptimo de corrección:** el borrador debe presentarse previamente al profesor y él deberá retroalimentar y ayudar a corregir tanto el uso del idioma, como el contenido, con el propósito de que los ensayos sean sustanciosos para la evaluación.

C. Por correo electrónico, todo el grupo recibe copia de los ensayos de sus compañeros y los estudian. Debemos explicarles que los ensayos son material de estudio para un examen.

D. Elaboramos un examen cuyas preguntas se basarán en el contenido de los ensayos. Serán tantas preguntas como ensayos se hayan elaborado (una pregunta por cada ensayo). Lo enviamos electrónicamente o lo entregamos impreso a cada alumno.

Las preguntas que se elaboran sobre los ensayos son abiertas, del tipo “lectura de comprensión” y de “lectura crítica”. Esto da lugar a trabajar estratégicamente dos niveles de dificultad en la evaluación.

Ejemplo de pregunta de comprensión del texto leído: *¿Qué motiva a miles de mexicanos a acudir el 12 de diciembre a la Basílica de Guadalupe?*

Ejemplo de pregunta de lectura crítica: *¿De acuerdo con el ensayo, cuál de estos puntos de vista sobresale en la fiesta guadalupana: el religioso, el social o el cultural?*

Una opción

En caso de que nuestros estudiantes tengan un bajo nivel de desempeño lingüístico, el punto de partida puede ser otro:

- Daremos un ensayo a cada estudiante o a cada equipo.
- Los ensayos pueden ser elaborados por nosotros o recolectados de fuentes de consulta.
- Todos los ensayos deben ser de extensión y grado de dificultad idiomática más o menos de similar.

Resolución del examen (75 minutos)

E. El grupo resuelve el examen en forma individual, dentro o fuera del aula.

La estrategia funciona mejor cuando se deja a los alumnos que lo resuelvan fuera del aula, porque le pueden destinar todo el tiempo que necesiten de acuerdo con su nivel de dominio del idioma. Además hacen un trabajo más reflexivo y cuidadoso y pueden utilizar otras herramientas (diccionarios, consultas en otras fuentes, entrevistas...).

Sobre el examen

Las instrucciones del examen indicarán al estudiante que todas sus respuestas deberán cubrir los siguientes requisitos:

- Iniciar con una **cita o paráfrasis** del ensayo correspondiente.
- Incluir una **referencia** al contenido de su propio ensayo, para dar otro punto de vista sobre el tema. Esto reforzará la calidad de su respuesta.
- Complementar con una **conclusión** personal sobre el tema.

Notas aclaratorias:

- Los estudiantes no deberán resolver la pregunta que se base en su propio ensayo. De esta manera, si el examen ofrece 5 preguntas, él sólo deberá resolver 4.
- Los cinco puntos restantes los otorgará el profesor como máximo al calificar el uso del idioma en el examen.

Evaluación participativa (90 minutos)

Crterios para evaluar cada respuesta de los exámenes:	Valor
1. Iniciará con una cita o paráfrasis del ensayo correspondiente.	3 puntos
2. Hará referencia al contenido de su propio ensayo ya sea para comparar el contenido de ambos ensayos, para complementar las ideas o discrepar sobre éstas.	1 punto
3. Presentará una conclusión personal sobre el tema.	1 punto

F. Se forman parejas que calificarán los exámenes. Se les entrega la clave y los criterios de evaluación para que puedan calificarse.

G. El estudiante A califica el examen del alumno B. El alumno B irá leyendo pregunta y respuesta. El alumno A le leerá los parámetros de calificación para considerar la respuesta correcta.

H. Ambos dialogan para negociar el valor de cada respuesta evaluada. Si es necesario, repasan la respuesta, se cercioran de la aplicación correcta de los parámetros y de que se asignen todos los puntos que merecen todas las respuestas.

I. Se intercambian los roles; el alumno B califica el examen del alumno A y se repite la dinámica.

Participación del profesor

J. Nosotros deberemos estar monitoreando el proceso y ayudar a dirimir diferencias y contribuir a la objetividad con una tercera opinión (como voto) de calidad. De por medio deben estar las actitudes y valores propuestas en los objetivos de la estrategia.

K. Una vez que recojamos los exámenes, calificaremos el uso del idioma y otorgaremos al alumno, máximo 5 puntos por este concepto.

Calificación final

La calificación del alumno para un examen de 5 (menos 1 = 4) preguntas se formará así:

- Hasta 20 puntos de las cuatro preguntas.
- Hasta 5 puntos por el uso del idioma que acreditaremos nosotros.

- Calificación total: 25 puntos

Nota aclaratoria:

- Tanto la cantidad de preguntas como los puntajes pueden variar, aunque recomendamos guardar esta proporción, con el propósito de dar preponderancia a la participación del alumno, puesto que estamos hablando de **evaluación participativa**. El profesor tiene muchas oportunidades de protagonizar el proceso.

Bibliografía

Bibliografía para los estudiantes

Paz, Octavio (1976). *El laberinto de la soledad*, México: Fondo de Cultura Económica.

Pérez, Herón [edit] (2005). *México en fiesta*, México: Colegio de Michoacán.

Sociedad Folklórica de México, (1953). *Aportaciones a la investigación folklórica de México*, México: Impr. Universitaria.

Matos, Eduardo (1981). *Estudios de cultura popular* México: Instituto Nacional Indigenista.

Webs para los estudiantes

México desconocido Online, en

http://www.mexicodesconocido.com.mx/espanol/cultura_y_sociedad/fiestas_y_tradiciones/decis.cfm?id_sub=60&idsec=15&group_by_edo=false.

“Las fiestas de México” en <http://www.uv.mx/Popularte/esp/scriptphp.php?sid=387>, Universidad Veracruzana.

Webs para documentar el concepto de evaluación participativa

Bartle, Phil, “Métodos de evaluación participativa” en <http://www.scn.org/mpfc/modules/par-tecs.htm>.

Alba, David, et al. “Evaluación participativa del proyecto: Leganés por el civismo” en <http://www.gloobal.info/iepala/gloobal/fichas/ficha.php?entidad=Investigaciones&id=9>.

Seligman, Ruth, “Hacerlo mejor. Evaluación participativa: asociados en el progreso” *Shalom*, 1997 / No.3 en <http://mfa.gov.il/mfa/go.asp?MFAH0d1s0>.

Pasolac / UNICAM (2001). *La Evaluación Participativa por Productores EPP Una Guía Metodológica para la Evaluación del Efecto e Impacto de Desarrollo Tecnológico*. Managua: UNICAM.

<http://www.metabase.net/docs/esa/01115.html>

Cerquera, María Teresa y Mato, Daniel “evaluación participativa de los procesos de participación social en la promoción y el desarrollo de la salud”.

<http://www.uv.mx/iip/materiales/unidad3/1%20Evaluaci%C3%B3n%20Participativa.doc>

Lawrence, Anna. “Evaluación participativa de la biodiversidad: resultados del taller electrónico de ETFRN” [conferencia] 8 al 25 de enero 2002,

http://www.etfrn.org/etfrn/workshop/biodiversity/documents/COP6_abstractes.pdf.

“Guía para la Evaluación Participativa de las Actividades de New Earth (Tierra Nueva) 2005”,

http://www.newearth.info/downloads.attachment/302510/Gu%C3%ADa_2005_Espa%C3%B1ol.pdf.